

DLA SERIES

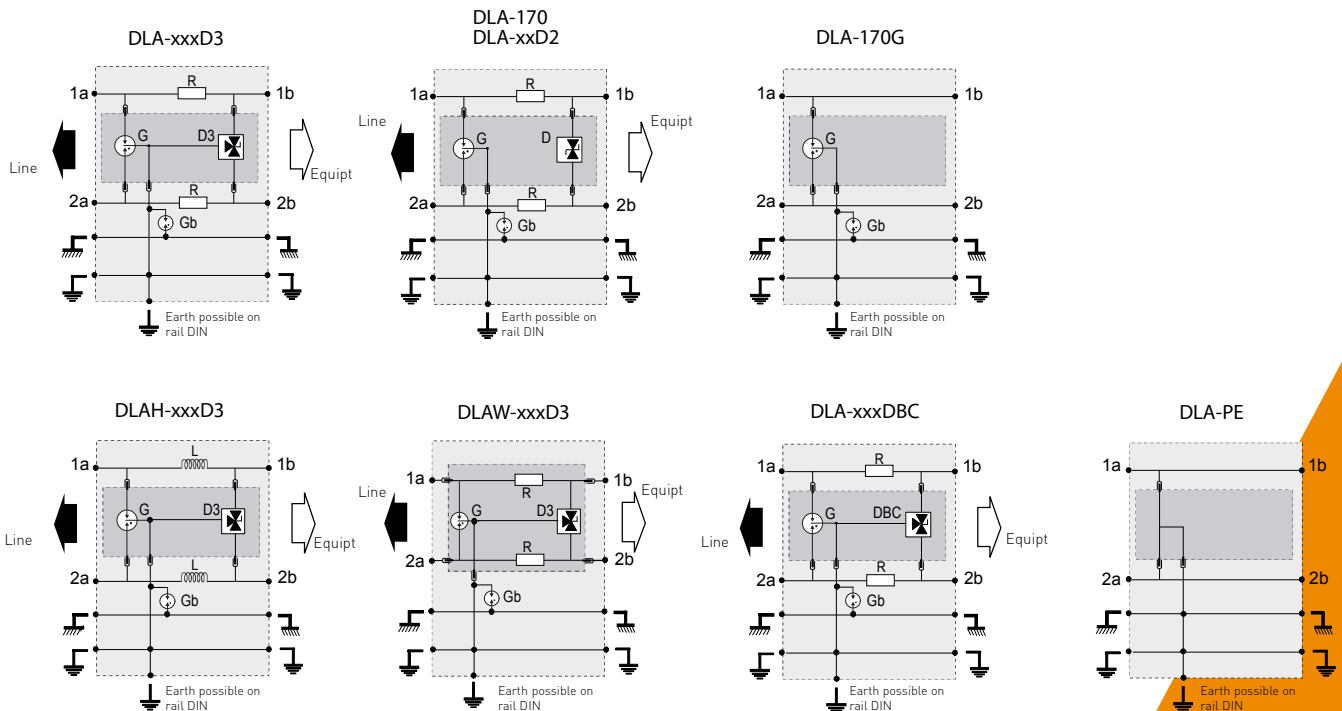
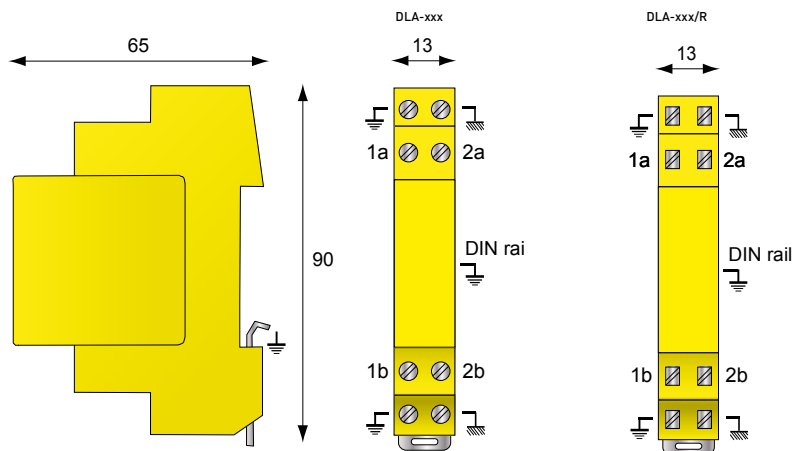
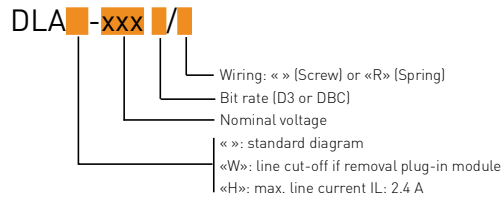


- Pluggable surge protection for «DIN» mounting
- All types of Telephone and Data lines
- Shield wire protection
- Screw (DLA) or spring contact (DLA/R) terminals
- Without line cut-off (DLA) or with (DLAW)
- IEC 61643-21 compliance
- UL497A approved

Characteristics

CITEL Model		DLA-170G	DLA-170	DLA-48DBC	DLA-48D3	DLA-24D3	DLA-12D3	DLA-06DBC	DLA-06D3
Description		Telecom/Data SPD- 1-pair DIN mounting - Pluggable							
Network		Telephone line, ADSL2, VDSL2, SHDSL	Telephone line,ADSL2, VDSL	Fipway, WorldFIP, FieldBus-h2	ISDN-T0, 48 V line	4-20 mA	RS232, RS485	E1/T2 line 10BaseT	RS422
SPD configuration		1-pair+shield	1-pair+shield	1-pair+shield	1-pair+shield	1-pair+shield	1-pair+shield	1-pair+shield	1-pair+shield
Nominal line voltage	Un	150 V	150 V	48 V	48 V	24 V	12 V	6 V	6 V
Max. DC operating voltage	Uc	170 V	170 V	53 V	53 V	28 V	15 V	8 V	8 V
Max. Load current	IL	300 mA	300 mA	300 mA	300 mA	300 mA	300 mA	300 mA	300 mA
Max. frequency	f max	> 100 MHz	> 10 MHz	> 20 MHz	> 3 MHz	> 3 MHz	> 3 MHz	> 20 MHz	> 3 MHz
Insertion loss @ fmax		< 1 dB	< 1 dB	< 1 dB	< 1 dB	< 1 dB	< 1 dB	< 1 dB	< 1 dB
Nominal discharge current <i>8/20µs Test x 10 - C2 Category</i>	In	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA
Max. discharge current <i>max. withstand @ 8/20 µs by pole</i>	Imax	20 kA	20 kA	20 kA	20 kA	20 kA	20 kA	20 kA	20 kA
Impulse current <i>2 x 10/350µs Test - D1 Category</i>	Iimp	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA	5 kA
Protection level <i>following C3 Category test</i>	Up	750 V	220 V	75 V	70 V	40 V	30 V	25 V	20 V
Failsafe behavior		Short-circuit	Short-circuit	Short-circuit	Short-circuit	Short-circuit	Short-circuit	Short-circuit	Short-circuit
Mechanical characteristics									
Dimensions		see diagram							
Format		Plug-in DIN box							
Connection to Network		DLA-xxx: screw terminal - cross section 0.4-1.5 mm ² DLA-xxx/R: spring terminal - cross section 0.4-1.5 mm ²							
Disconnection indicator		transmission interrupt - Default Mode 2							
Mounting		Symmetrical rail 35 mm (EN60715)							
Operating temperature		-40/+85°C							
Protection rating		IP20							
Housing material		Thermoplastic UL94 V-0							
Spare module		DLAM-170G	DLAM-170	DLAM-48DBC	DLAM-48D3	DLAM-24D3	DLAM-12D3	DLAM-06DBC	DLAM-06D3
Versions		DLA-xxx: standard version (line continuity in case of removal of plug-in module) - screw terminal DLA-xxx/R: standard version with spring contact terminal DLAW-xxx:specific version with line cut-off in case of removal plug-in module. DLAH-xxx: «remote supply» version with max. line current IL = 2,4 A DLA-PE: grouding version							
Standards									
Compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A							
Part number									
DLA range		640165	6406011	640421	6403021	6403011	6402011	640121	6401011
DLA/R range		-	6401054	6404214	6403024	6401034	6402014	6401214	6401014
DLAH range		-	641005	641014	641004	641003	641002	641011	641001
DLAW range		-	640805	-	640804	640803	640802	640811	640801

DIN RAIL PLUG-IN SURGE PROTECTOR FOR DATALINE/TELECOM



G: 3-electrode gas tube
Gb: 2-electrode gas tube
R: Resistor
D: Clamping diode

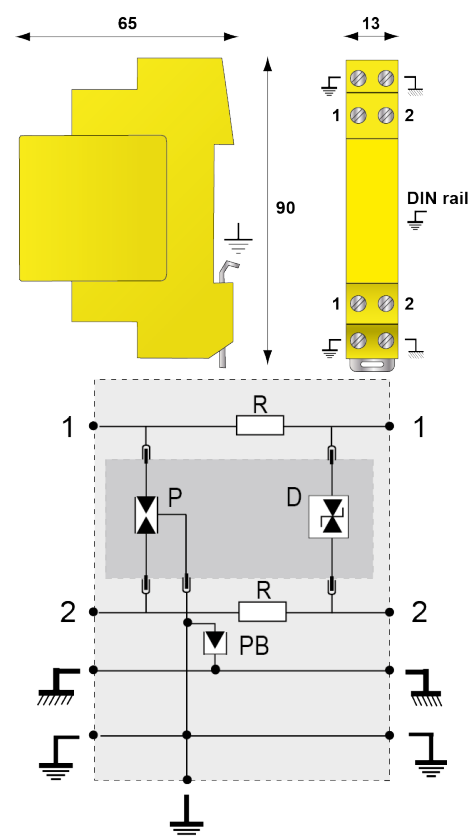


DLA-06D3

- Din rail plug-in surge protector
- 1-pair
- Un: 6 V
- Shield wire protection
- Without line cut-off
- IEC 61643-21 compliance
- UL497A



Electrical Characteristics		
Network		RS422, RS485
Nominal line voltage	U_n	6 V
Max. DC operating voltage	U_c	8 V
Max. load current	I_L	300 mA
Max. frequency	f	> 3 MHz
Insertion loss		< 1 dB
Max. discharge current <i>max. withstand @ 8/20 μs by pole</i>	I_{max}	20 kA
Line inductance		No
Protection mode(s)		Common/Differential mode
Protection level <i>Following the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line</i>	U_p	20 V
Impulse current <i>2 x 10/350 μs Test - D1 Category</i>	I_{imp}	5 kA
Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	I_n	5 kA
Line/Line Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	$I_n L/L$	5 kA
Line/Ground Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	$I_n L/PE$	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm
Mechanical Characteristics		
Technology		GDT+Clamping diode
SPD configuration		1-pair + shielded
Connection to Network		screw terminal - cross section 0.4-1.5 mm ²
Format		Plug-in DIN box
Mounting		Symmetrical rail 35 mm [EN60715]
Housing material		Thermoplastic UL94-V0
Operating temperature		-40/+85°C
Protection rating		IP20
Failsafe behavior		Short-circuit - transimision cut-off - fault mode 2
Spare module(s)		DLAM-06D3
Dimensions		See diagram
Standards		
Standards compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
Certification		UL listed
Part Number		6401011

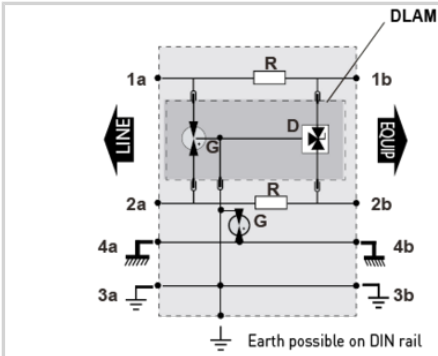


P: 3-electrode gas tube
PB: 2-electrode gas tube
R: Resistor
D: Clamping diode

DLA-06DBC



- ›Din rail plug-in surge protector
- ›1-pair
- ›Un: 6 V
- ›Shield wire protection
- ›Without line cut-off
- ›IEC 61643-21 compliance
- ›UL497A



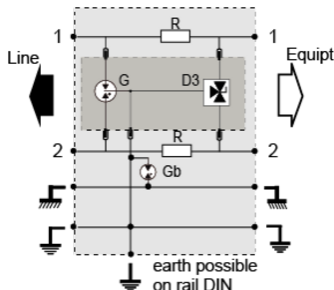
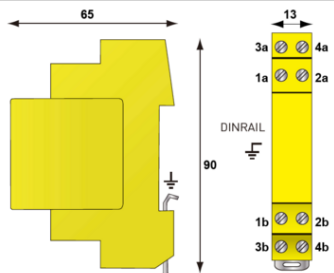
Electrical Characteristics		
Network		MIC/T2, 10BaseT
Nominal line voltage	Un	6 V
Max. DC operating voltage	Uc	8 Vdc
Max. frequency	f max.	> 20 MHz
Insertion loss		< 1 dB
Max. load current	IL	300 mA
Max. discharge current max. withstand @ 8/20 µs by pole	Imax	20 kA
Line inductance		No
Protection level Following the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line	Up	25 V
Protection levelFollowing the test category C3 (IEC61643-21) - Line/PE	Up	20 V
Impulse current 2 x 10/350µs Test - D1 Category	Iimp	5 kA
Nominal discharge currentC2 Category	In	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm
Mechanical Characteristics		
Technology		GDT+Clamping diode
SPD configuration		1-pair+shielded
Connection to Network		By screw terminal: cross section 0.5-2.5mm²
Format		Plug-in DIN box
Mounting		Symmetrical rail 35 mm (EN 60715)
Housing material		Thermoplastic UL94 V-0
Operating temperature	Tu	-40/+85°C
Protection rating		IP20
Failsafe mode		Short-circuit
Disconnection indicator		Transmission interrupt - default mode 2
Spare module(s)		DLAM-06DBC
Dimensions		See diagram
Standards		
Standards compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
Certification		UL479A
Part number		
640121		



DLA-12D3



- Din rail plug-in surge protector
- 1-pair
- Un: 12 V
- Shield wire protection
- Plug-out without line cut-off
- IEC 61643-21 compliance
- UL497A



G: 3-electrode gas tube
Gb: 2-electrode gas tube
R: Resistor
D: Clamping diode

Electrical Characteristics

Network		RS232, RS485
Nominal line voltage	Un	12 V
Max. DC operating voltage	Uc	15 Vdc
Max. frequency	f max.	> 3 MHz
Max. load current	IL	300 mA
Max. discharge current max. withstand @ 8/20 μ s by pole	I _{max}	20 kA
Line inductance		No
Protection levelFollowing the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line	Up	30 V
Protection levelFollowing the test category C3 (IEC61643-21) - Line/PE	Up	20 V
Impulse current2 x 10/350 μ s Test - D1 Category	I _{imp}	5 kA
Nominal discharge currentC2 Category	In	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm

Mechanical Characteristics

Technology	GDT+Clamping diode
SPD configuration	1-pair+shielded
Connection to Network	By screw terminal: cross section 0.5-2.5mm ²
Mounting	Symmetrical rail 35 mm (EN 60715)
Housing material	Thermoplastic UL94 V-0
Protection rating	IP20
Failsafe mode	Short-circuit
Spare module(s)	DLAM-12D3

Standards

Standards compliance	IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
----------------------	-------------------------------------

Part number

6402011

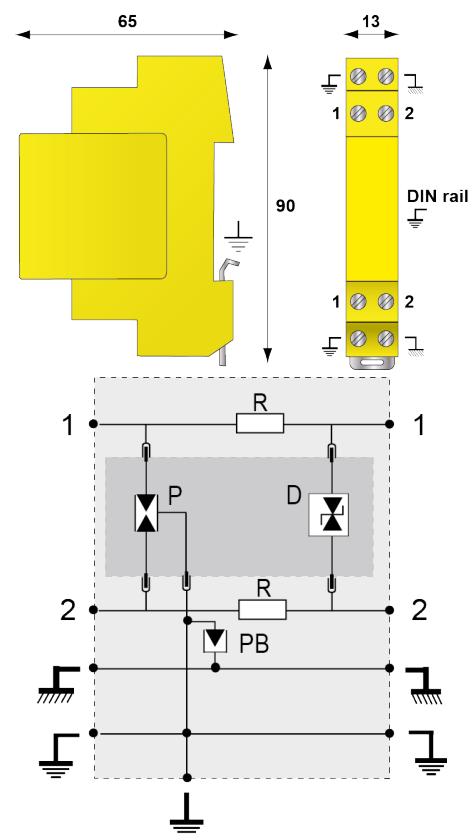


DLA-24D3

- Din rail plug-in surge protector
- 1-pair
- Un: 24 V
- Shield wire protection
- Without line cut-off
- IEC 61643-21 compliance
- UL497A



Electrical Characteristics		
Network		4-20 mA
Nominal line voltage	U_n	24 V
Max. DC operating voltage	U_c	28 V
Max. load current	I_L	300 mA
Max. frequency	f	> 3 MHz
Insertion loss		< 1 dB
Max. discharge current <i>max. withstand @ 8/20 μs by pole</i>	I_{max}	20 kA
Line inductance		No
Protection mode(s)		Common/Differential mode
Protection level <i>Following the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line</i>	U_p	40 V
Impulse current <i>2 x 10/350 μs Test - D1 Category</i>	I_{imp}	5 kA
Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	I_n	5 kA
Line/Line Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	$I_n L/L$	5 kA
Line/Ground Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	$I_n L/PE$	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm
Mechanical Characteristics		
Technology		GDT+Clamping diode
SPD configuration		1-pair + shielded
Connection to Network		screw terminal - cross section 0.4-1.5 mm ²
Format		Plug-in DIN box
Mounting		Symmetrical rail 35 mm [EN60715]
Housing material		Thermoplastic UL94-V0
Operating temperature		-40/+85°C
Protection rating		IP20
Failsafe behavior		Short-circuit - transimision cut-off - fault mode 2
Spare module(s)		DLAM-24D3
Dimensions		See diagram
Standards		
Standards compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
Certification		UL listed
Part Number		6403011

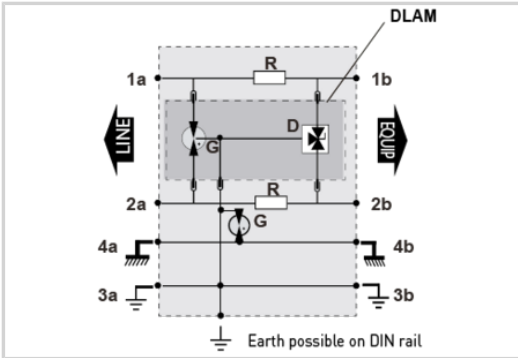


P: 3-electrode gas tube
PB: 2-electrode gas tube
R: Resistor
D: Clamping diode

DLA-48D3



- Din rail plug-in surge protector
- 1-pair
- Un: 48 V
- Shield wire protection
- Without line cut-off
- IEC 61643-21 compliance
- UL497A



Electrical Characteristics		
Network		RNIS-T0, 48 V line
Nominal line voltage	Un	48 V
Max. DC operating voltage	Uc	53 Vdc
Max. frequency	f max.	> 3 MHz
Insertion loss		< 1 dB
Max. load current	IL	300 mA
Max. discharge current max. withstand @ 8/20 µs by pole	Imax	20 kA
Line inductance		No
Protection level Following the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line	Up	70 V
Impulse current 2 x 10/350µs Test - D1 Category	Iimp	5 kA
Nominal discharge currentC2 Category	In	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm
Mechanical Characteristics		
Technology		GDT+Clamping diode
SPD configuration		1-pair+shielded
Connection to Network		By screw terminal: cross section 0.5-2.5mm²
Format		Plug-in DIN box
Mounting		Symmetrical rail 35 mm (EN 60715)
Housing material		Thermoplastic UL94 V-0
Operating temperature	Tu	-40/+85°C
Protection rating		IP20
Failsafe mode		Short-circuit
Disconnection indicator		Transmission interrupt - default mode 2
Spare module(s)		DLAM-48D3
Dimensions		See diagram
Standards		
Standards compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
Certification		
Part number		
6403021		

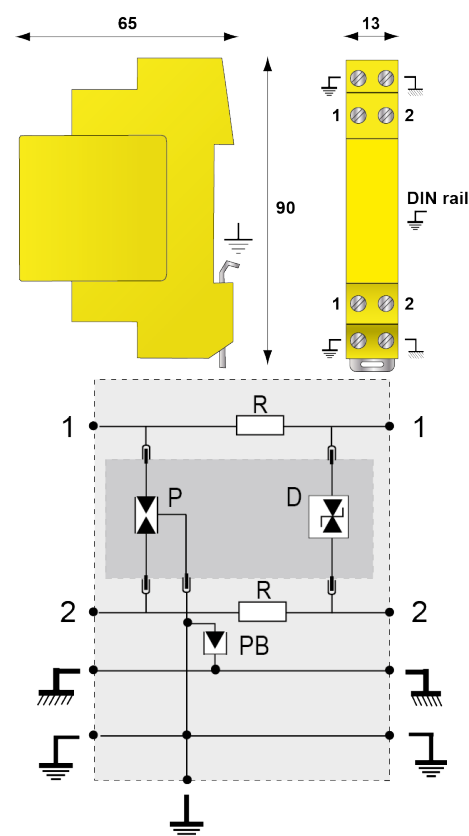


DLA-48DBC

- Din rail plug-in surge protector
- 1-pair
- Un: 48 V
- Shield wire protection
- Without line cut-off
- IEC 61643-21 compliance
- UL497A



Electrical Characteristics		
Network		Fipway, WorldFIP, FieldBus-h2
Nominal line voltage	U_n	48 V
Max. DC operating voltage	U_c	53 V
Max. load current	I_L	300 mA
Max. frequency	f	> 20 MHz
Insertion loss		< 1 dB
Max. discharge current <i>max. withstand @ 8/20 μs by pole</i>	I_{max}	20 kA
Line inductance		No
Protection mode(s)		Common/Differential mode
Protection level <i>Following the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line</i>	U_p	75 V
Impulse current <i>2 x 10/350 μs Test - D1 Category</i>	I_{imp}	5 kA
Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	I_n	5 kA
Line/Line Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	$I_n L/L$	5 kA
Line/Ground Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	$I_n L/PE$	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm
Mechanical Characteristics		
Technology		GDT+Clamping diode
SPD configuration		1-pair + shielded
Connection to Network		screw terminal - cross section 0.4-1.5 mm ²
Format		Plug-in DIN box
Mounting		Symmetrical rail 35 mm [EN60715]
Housing material		Thermoplastic UL94-V0
Operating temperature		-40/+85°C
Protection rating		IP20
Failsafe behavior		Short-circuit - transimision cut-off - fault mode 2
Spare module(s)		DLAM-48dBC
Dimensions		See diagram
Standards		
Standards compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
Certification		UL listed
Part Number		640421



P: 3-electrode gas tube
PB: 2-electrode gas tube
R: Resistor
D: Clamping diode



DLA-170

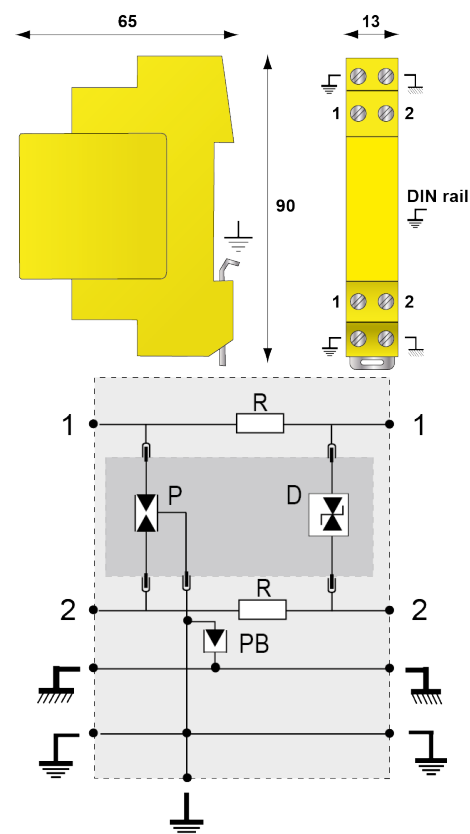
- Din rail plug-in surge protector
- 1-pair
- U_c : 170 V
- Shield wire protection
- Without line cut-off
- IEC 61643-21 compliance



Electrical Characteristics		
Network		RTC, ADSL2, SDSL
Nominal line voltage	U_n	150 V
Max. DC operating voltage	U_c	170 V
Max. load current	I_L	300 mA
Max. frequency	f	> 10 MHz
Insertion loss		< 1 dB
Max. discharge current <i>max. withstand @ 8/20 μs by pole</i>	I_{max}	20 kA
Line inductance		No
Protection mode(s)		Common/Differential mode
Protection level <i>Following the test category C3 (IEC61643-21) - Line/Line</i>	U_p	220 V
Impulse current <i>2 x 10/350 μs Test - D1 Category</i>	I_{imp}	5 kA
Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	I_n	5 kA
Line/Line Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	I_n L/L	5 kA
Line/Ground Nominal discharge current <i>8/20 μs Test x 10 - C2 Category</i>	I_n L/PE	5 kA
Line resistance		< 4.7 Ohm

Mechanical Characteristics		
Technology		GDT+Clamping diode
SPD configuration		1-pair + shielded
Connection to Network		screw terminal - cross section 0.4-1.5 mm ²
Format		Plug-in DIN box
Mounting		Symmetrical rail 35 mm [EN60715]
Housing material		Thermoplastic UL94-V0
Operating temperature		-40/+85°C
Protection rating		IP20
Failsafe behavior		Short-circuit - transimision cut-off - fault mode 2
Spare module(s)		DLAM-170
Dimensions		See diagram

Standards		
Standards compliance		IEC 61643-21 / EN 61643-21 / UL497A
Certification		UL listed
Part Number		6406011

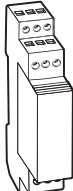


P: 3-electrode gas tube
PB: 2-electrode gas tube
R: Resistor
D: Clamping diode



CITEL

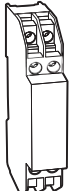
Dataline surge protector
Parafoudre pour ligne de données
Proteccion para lineas datos
Überspannungsschutz für Datentechnik
Protezione per linee dati
Protetor de Surto para linha de dados.

**DLAHW (/R)**

DLA2



DLAS (/R)



DLUH2

 2000 m max.
6500 ft max.

 -40/+85°C max.
-40/+185°F max.

 IP20
indoor use only

 Humidity range
5% to 95%

	P/N	DLA-PE xxx*-170	xxx*-48D3	xxx*-48DBC xxx*-24D3	xxx*-24DBC xxx*-12D3	xxx*-12DBC xxx*-06D3	xxx*-06DBC xxx*-170/R	xxx*-48D3/R xxx*-48DBC/R	xxx*-24D3/R xxx*-24DBC/R	xxx*-12D3/R xxx*-12DBC/R	xxx*-06D3/R xxx*-06DBC/R	DLA*-24D2	DLA*-06D2/R DLA*-24D2/R	DLAH*-32D3 DLU2-24D2-10A	DLA-170G**
2000 m max. 6500 ft max. -40/+85°C max. -40/+185°F max. IP20 indoor use only Humidity range 5% to 95%															
Max. DC operating voltage (V_c)															
For line grounding (no SPD)															
8 V/10 V															
15 V															
28 V															
32 V															
36 V															
53 V															
170 V															
Connection to Network															
Screw terminal															
Spring terminal															
Max. line current I_L (A)															
DLA, DLAS, DLA2, DLU, DU2															
DLAH, DLAW, DLAHW, DLUH, DUH2															

xxx* = DLA, DLAS, DLAH, DLAW, DLAHW DLA2, DLU, DU2, DUH or DUH2

Table

xxx* = DLA, DLAS, DLAH, DLAW,DLAHW DLA2, DLU, DLU2, DLUH or DLUH2
 ** = or DLAW-170G,
 *** = or DLAW-170G/R

Diagram A: Shows the 20-13 AWG wire (0.5-2.5 mm²) being inserted into the terminal block. The wire is 5 mm (0.2 in) long. The terminal block is 10 mm (0.4 in) wide. The torque for the screws is 0.5 Nm (4.4 Lb-In). The push force is 2.

Diagram B: Shows the 15-13 AWG wire (1.5-2.5 mm²) being inserted into the terminal block. The wire is 5 mm (0.2 in) long. The terminal block is 10 mm (0.4 in) wide. The torque for the screws is 0.5 Nm (4.4 Lb-In). The push force is 2.

Diagram C: Shows the 20-13 AWG wire (0.5-2.5 mm²) being inserted into the terminal block. The wire is 5 mm (0.2 in) long. The terminal block is 10 mm (0.4 in) wide. The torque for the screws is 0.5 Nm (4.4 Lb-In). The push force is 2.

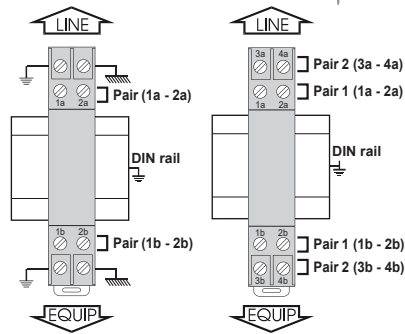
Drawing A : for **DLA, DLAS, DLAH, DLAHW, DLA2 & DLAW**
Drawing B : for **DLU, DLUH, DLU2 & DLUH2**
Drawing C : for **DLA/R, DLAS/R, DLAH/R, DLAHW/R & DLAW/R**

The figure consists of three diagrams, each showing a vertical terminal block with four pairs of terminals. The top terminals are labeled 'LINE' and the bottom terminals are labeled 'EQUIP'. A 'DIN rail' is shown on the right side of each block. The diagrams illustrate different wiring configurations:

- Diagram 1 (Left):** Shows a configuration where the top terminals are connected to ground and the bottom terminals are connected to ground. The terminals are labeled 1a, 2a, 1b, 2b, 3a, 4a, 3b, 4b. The connections are: 1a to ground, 2a to ground, 1b to ground, 2b to ground, 3a to ground, 4a to ground, 3b to ground, 4b to ground.
- Diagram 2 (Middle):** Shows a configuration where the top terminals are connected to ground and the bottom terminals are connected to ground. The terminals are labeled 1a, 2a, 1b, 2b, 3a, 4a, 3b, 4b. The connections are: 1a to ground, 2a to ground, 1b to ground, 2b to ground, 3a to ground, 4a to ground, 3b to ground, 4b to ground.
- Diagram 3 (Right):** Shows a configuration where the top terminals are connected to ground and the bottom terminals are connected to ground. The terminals are labeled 1a, 2a, 1b, 2b, 3a, 4a, 3b, 4b. The connections are: 1a to ground, 2a to ground, 1b to ground, 2b to ground, 3a to ground, 4a to ground, 3b to ground, 4b to ground.

DLA2-XXD2

DLAxx, DLASxx and DLA2xx surge protectors must be connected to the bonding network through one of the 3 connections points.



DLUxx surge protectors
must be connected to the bonding network
through one of the 3 connections points.

DLAM-xxx, DLAHM-xxx, DLAHWM-xxx (module)
or
DLU-xxx, DLUH-xxx (product)



2, rue Troyon 92316
Sèvres CEDEX France



SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES DE SECURITE
SICHERHEITSHINWEISE
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
AVVERTENZE IMPORTANTI

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
安全須知
AVISOS IMPORTANTES
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

VARNOSTA NAVODILA
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
SIKKERHEDSANVISNINGER
SÄKERHETSANVISNINGAR

www.citel.fr
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.com.cn
www.citel.ru
www.citel.in



ATTENTION ! GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- The device must be selected according to the application and the voltage (see Table 1).
- If the signal is interrupted, then the unit is defect and must be replaced.

This document could be modified without notice.
Updated Information on Website.

ATTENTION ! FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Le parafoudre doit être choisi en fonction du réseau déterminé et de la tension (voir table 1).
- En cas de défaut, la transmission du signal sera interrompue et le parafoudre devra être remplacé.

Ce document peut être modifié sans préavis.
Informations à jour sur site web.

WARNUNG ! DE

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind entsprechend der Spannung und Anwendung auszusuchen (siehe Tabelle 1).
- Überprüfen sie den integrierten Gasableiter und tauschen Sie ihn ggf durch einen neuen aus.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ! PL

- Montaż ograniczników przepięć powinien być wykonany tylko przez wykwalifikowanego elektroinstalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Ogranicznik przepięć powinien być używany tylko zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszej instrukcji.
- Ogranicznik przepięć powinien być zainstalowany w instalacji AC zgodnie z jej parametrami podanymi w Tabeli 1.
- W przypadku kiedy w okienku kontrolnym pojawi się kolor czerwony to moduł powinien zostać wymieniony na nowy.

Ten dokument może zostać zmodyfikowany bez wcześniejszego powiadomienia. Zaktualizowane informacje znajdują się na stronie internetowej.

NAVODILA ZA UPORABO ! SI

- Montažo prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti za to usposobljena oseba.
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov.
- Izdelek se lahko uporablja le kot prenapetostni odvodnik pod pogoji uporabe navedenimi v tem dokumentu.
- Prenapetostni odvodnik mora biti izbran glede na lastnosti uporabljenega AC omrežja.
- V primeru pojava rdečega indikatorja, mora biti odvodnik zamenjan.

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.
Posodobljene informacije so na spletni strani.

ATENCION ! ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- El dispositivo debe ser seleccionado según la aplicación y la tensión (Tabla 1).
- Si se corta la señal, el modulo esta en estado defectuoso y debe ser sustituido.

Este documento puede ser modificado sin previo aviso.
Información actualizada en el sitio web.

ATTENZIONE ! IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Il dispositivo deve essere scelto secondo l'applicazione e la tensione (quadro 1).
- Se la segnale si interrompe, il modulo è allora difettoso e deve essere cambiato.

Questo documento può essere modificato senza preavviso.
Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.

AVISO ! PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- O dispositivo deve ser seleccionado de acordo com a aplicação e a voltagem (tabla 1).
- Se o sinal estiver cortado, o módulo está então defeituoso e deve ser substituído.

Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.
Informação atualizada no website.

LETOP ! NL

- Alleen een geschoolde elektromonteur mag de installatie uitvoeren.
- De installatie moet plaatsvinden conform de regelgeving voor elektrische installaties van het betreffende land.
- De eenheid mag alleen worden gebruikt als een overspanningsbeveiliging en alleen conform de voorwaarden die zijn beschreven in dit document.
- De overspanningsbeveiligingen moeten worden geselecteerd in samenhang met een eigen AC-netwerk (zie tabel 1).
- Wanneer het lampje rood brandt, moet de overspanningsbeveiliging worden vervangen.

Dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie vindt u op de website.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU ! SK

- Montáž prepäťových spínačov by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba v súlade s platnými národnými predpismi.
- Zvodič prepätia by sa mal používať iba v súlade s požiadavkami opísanými v tomto dokumente.
- Prepäťové ochrany musia byť zvolené podľa charakteristiky použitej AC siete (pozri tabuľku 1)
- V prípade červeného indikátora musí byť zvodič vymenený.

Tento dokument je možné upraviť bez upozornenia.
Aktualizované informácie sú na webových stránkach.

ВНИМАНИЕ ! RU

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- Устройство нужно выбирать в соответствии с напряжением и видом защищаемой линии (см. таблицу 1).
- При отсутствии сигнала в линии устройство неисправно и должно быть заменено.

документ могут вноситься изменения.
Актуальную информацию смотрите на нашей странице.

VAROVÁNÍ ! CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodič přepětí musí být vybrán podle aplikace a napěťové úrovně (tabulka 1).
- Je-li signál přerušen, je svodič přepětí vadný a musí být vyměněn.

Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího upozornění.
Aktuální informace najdete na naší webové stránce.

安全須知！ 中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用；
- 应根据具体应用和工作电压选择器件（表1）
- 如果信号中断，则模块已失效，应予以更换

本文件的修改无需另行通知。
更新文件请登陆网站。

ADVASEL ! DK

- Installationen skal udføres af en elektriker.
- Nationale regler for elektrisk installation skal følges.
- Enheden må kun anvendes som overspændingsbeskytter og i henhold til de betingelser, der er beskrevet i dette dokument.
- Overspændingsbeskyttere skal vælges i henhold til et dedikeret vekselstrømsnet (se skema 1).
- Hvis kontrollampen lyser rødt, skal overspændingsbeskytteren udskiftes.

Dokumentet kan ændres uden varsel.
Opdaterede informationer findes på vores webside.

OBS ! SE

- Installationen bör endast utföras av en person med lämpliga kunskaper i elinstallationer.
- Lokala regler för elinstallationer måste följas.
- Enheten bör endast användas som överspänningsskydd och i enlighet med villkoren som beskrivs i det här dokumentet.
- Överspänningsskydd måste väljas i relation till ett särskilt avsett elnät (se tabell 1).
- Om indikatorn visar rött, måste överspänningsskyddet bytas ut.

Informationen i det här dokumentet kan ändras utan föregående meddelande.
Uppdaterad information finns på webbplatsen.